

Shqip > Mësimi i gjermanishtes > Shërbimi i përkthimit

Shërbimi i përkthimit

A keni nevojë për një përkthyes për një bisedë të rëndësishme? Apo doni që dikush t'ju ndihmojë të plotësoni një formular apo të shkruani një dokument?

Mund të ndodhë që njohuritë tuaja gjermane nuk janë të mjaftueshme për të kuptuar gjithçka në një bisedë të rëndësishme. Pastaj dikush duhet të jetë atje për të interpretuar bisedën.

Qoftë në një takim me mjekun, në spital apo në një takim prind-mësues në shkollë: është e rëndësishme që të kuptoni gjithçka. Për biseda shumë të thjeshta, mund të shoqërohesh nga dikush nga familja ose një mik që flet mirë gjermanisht.

Për **biseda të rëndësishme**, është e këshillueshme të keni në krah një përkthyes ndërkulturor.

Interpretimi ndërkulturor

Para një interviste të rëndësishme, mund të pyesni nëse një përkthyes **ndërkulturor** mund të organizohet që ju të mbështesni. Ky profesionist do t'ju shoqërojë, interpretojë bisedën dhe do t'ju ndihmojë të kuptoni përmbajtjen.

Interpretimi është i mundur:

- në vend
- Përmes telefonit
- nëpërmjet videos

Nëse keni nevojë për dikë për të interpretuar në një bisedë, së pari duhet të sqaroni se kush do t'i përballojë kostot. Në shumë spitale, shkolla dhe institucione sociale, shërbimet janë falas.

Nëse kostot nuk janë të mbuluara, ju do të duhet të paguani vetë për interpretimin.



Arge Verdi – Shërbimi i Ndërmjetësit për Interpretimin dhe Përkthimin Ndërkulturor

Shërbimi zyrtar ndërmjetës i Zvicrës Lindore ofron mbi 70 gjuhë.



Njerëz të rëndësishëm nga rajoni i Luginës së Rhinit

Njerëzit kryesorë të "Zyrës së Integritit të Luginës së Rhinit" ndihmojnë në ndërmjetësimin ndërkulturor.



Shërbimi Kombëtar i Interpretimit të Telefonit

Ekipi i interpretimit telefonik të AOZ Medios: Tel. 0842 442 442 / kushton CHF 4.- / minute

A keni nevojë për ndihmë për të shkruar?

Në disa vende ka një shërbim shkrimi ose një qendër këshillimi. Ata do t'ju ndihmojnë me probleme gjuhësore ose pyetje rreth kuptueshmërisë. Ekspertët do t'ju shpjegojnë letra ose formularë në mënyrë që t'i kuptoni ato. Ata do t'ju ndihmojnë ta plotësoni atë dhe gjithashtu t'ju ndihmojnë në shkrimin e letrave në gjermanisht.

Një shërbim i tillë ofrohet, për shembull:

- **WasWieWo counter nga Caritas në Rapperswil-Jona / Uznach / Wattwil**
- **QuartierSchalter Brache Lachen në qytetin e St.Gallen**

Për kontakte të mëtejshme, ju lutemi kontaktoni zyrën tuaj përgjegjëse të **integritit rajonal**.

Zyrat e kontaktit

Gjej pikën e duhur të kontaktit, këshillën ose autoritetin në zonën tënde: [Zyrat e kontaktit](#)

© 2023 Informationsplattform für Zugewanderte im Kanton St.Gallen